

BORIS GILTBURG  
PIANO

14 DEC. '16

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF



„Es ist nicht schwer zu komponieren. Aber es ist fabelhaft schwer,  
die überflüssigen Noten unter den Tisch fallen zu lassen.“

“Componeren is niet moeilijk. Maar het is duivels moeilijk om alle  
overbodige noten achterwege te laten.”

« Composer n'est pas difficile, mais éviter les notes superflues l'est,  
en revanche, prodigieusement. »

Johannes Brahms

Programma · Programme, p. 2  
Toelichting, p. 4  
Clé d'écoute, p. 7  
Biografie · Biographie, p.11

# BORIS GILTBURG

PIANO

ROBERT SCHUMANN  
1810-1856

Papillons, op. 2 (1830-1831)

- Introduction: Moderato
- Waltz
- Waltz: Prestissimo
- Waltz
- Waltz
- Polonaise
- Waltz
- Waltz: Semplice
- Waltz
- Waltz: Prestissimo
- Waltz: Vivo
- Polonaise
- Finale

JOHANNES BRAHMS  
1833-1897

Sonate voor piano nr. 1, in C · Sonate pour piano n° 1, en do majeur,  
op. 1 (1852-1853)

- Allegro
- Andante
- Scherzo: Allegro molto e con fuoco
- Finale: Allegro con fuoco

**pauze · pause**

SERGEY RACHMANINOV  
1873-1943

Études-tableaux op. 39 (1916-1917)

- nr. 3, in fis · n° 3, en fa dièse mineur
- nr. 2, in a · n° 2, en la mineur
- nr. 6, in a · n° 6, en la mineur
- nr. 7, in c · n° 7, en do mineur
- nr. 5, in es · n° 5, en mi bémol mineur
- nr. 9, in D · n° 9, en ré majeur

SERGEY PROKOFIEV  
1891-1953

Sonate voor piano nr. 7, in Bes · Sonate pour piano n° 7, en si bémol majeur,  
op. 83 (1939-42)

- Allegro inquieto
- Andante caloroso
- Precipitato

opname & live uitzending ·  
captation & diffusion en direct



uitzending · diffusion:  
21.12.16 - 20:00



Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

# ROBERT SCHUMANN

## Papillons, op. 2 (1830-1831)

In de jaren 1830 begon Robert Schumann met het schrijven van werken in alle soorten genres: symfonieën, pianoconcerten en sonates. Maar deze composities in de traditionele vormen bleven de eerste 10 jaar van Schumanns carrière vrijwel allemaal onvoltooid. Wat Schumann wél afwerkte, waren kleinere, “dichterlijke” stukken voor piano. Zij dragen titels als *Intermezzi*, *Arabesque*, *Davidsbündlertänze*, *Carnaval*, *Kinderszenen* en *Noveletten*. Deze stukken componeerde Schumann toen hij rechten studeerde, eerst in Leipzig en vervolgens in Heidelberg. Zijn muzikale activiteiten kregen echter meer aandacht dan zijn studie. Tot dezelfde reeks vroege werken behoren ook de *Papillons*, op. 2.

De muziek van Franz Schubert was Schumanns belangrijkste muzikale bron voor *Papillons*, op. 2: de polonaises in *Papillons* zijn verwant aan die uit het opus 75 van Schubert, terwijl ook de walsen zeer Schubertiaans klinken. Nochtans waren literaire bronnen belangrijker dan muzikale. Aan de basis van de partituur liggen namelijk de laatste pagina's uit *Die Flegeljahre*, een roman van Jean Paul, pseudoniem van de Duitse schrijver Johann Paul Friedrich Richter.

In zijn roman beschrijft Jean Paul een gemaskerd bal. Er zijn drie hoofdpersonages: Walt, zijn alter ego en tegenpool Vult, en Wina, de geliefde. De muziek verklankt eerst de aankomst van Walt op het fantastische en onwerkelijke bal. Na een korte inleiding volgt een dromerige wals

en daarna een reeks korte stukken, waarin de wisselende stemmingen op het bal tot uiting komen. Die verhalen hoe Walt op zoek gaat naar de kokette Wina en die, na een spel met maskers die verwisseld worden, uiteindelijk bij haar zegeviert. Een wervelende wals verklankt de liefdesverovering. Opmerkelijk is de *Finale* waarin de onstuimige en fantasievolle jeugd door een “grootvaderlijke” dans tot bezinning wordt gemaand. Schumann citeert immers het thema van de *Grossvater Tanz*, een oud volks lied dat in Duitsland traditioneel aan het einde van een huwelijksplechtigheid wordt gespeeld. *Papillons* eindigt met een reeks herhaalde noten: het is de klok, die het einde van het bal inluidt.

# JOHANNES BRAHMS

## Sonate voor piano nr. 1, in C, op. 1 (1852-1853)

Johannes Brahms begon op jonge leeftijd met componeren, maar van zijn vroegste werken is zo goed als niets bewaard gebleven. Tot de oudste werken van Brahms die de tand des tijds hebben overleefd, behoort een *Scherzo* voor piano uit 1851, later uitgegeven als opus 4. En uit de jaren 1852-1853 dateren de *Pianosonates*, op. 1 en 2, en een aantal liederen.

Toen al, op 20-jarige leeftijd, maakt Brahms kennis met Joseph Joachim. De Hongaar, twee jaar ouder dan Brahms, zou uitgroeien tot een van de allergrootste violisten van de 19e eeuw, en bleef zijn leven lang bevriend met Brahms. In hetzelfde jaar van hun kennismaking, 1853, introduceerde

Joachim de componist bij Clara en Robert Schumann. Brahms werd hartelijk ontvangen, en wanneer hij zijn *Pianosonate, op. 1* had voorgespeeld, sloten Robert en Clara Brahms in hun hart. Ook met hen bleef Brahms steeds bevriend. Kort na hun ontmoeting publiceerde Robert Schumann een artikel in het *Neue Zeitschrift für Musik*, waarin hij Brahms prees als de man die was voorbestemd om op “de meest ideale manier de tijdsgeest tot uitdrukking te brengen”, kortom: in wiens handen de toekomst van de muziek lag. In hetzelfde beroemde artikel roemde Schumann de eerste twee sonates van Brahms als “*verschleierte Symphonien*”, versluisde symfonieën. Toen Brahms deze sonates opstuurde naar de uitgever Breitkopf & Härtel, kreeg hij dan ook een aanbevelingsbrief van Schumann mee. Zijn eerste twee pianosonates had Brahms eigenlijk in omgekeerde volgorde van hun nummering geschreven. Maar hij besloot zijn tweede realisatie als *Eerste pianosonate* uit te geven, omdat hij die van hogere kwaliteit achtte. Hij droeg het werk ook op aan Joseph Joachim.

De heroïsche openingsmaten van Brahms' *Pianosonate nr. 1* vertonen sterke gelijkenis met het begin van Beethovens *Pianosonate 29, op. 106*, de *Hammerklavier-sonate*. Na een overgang volgt een ingetogen tweede thema, en in de doorwerking duikt een derde motief op. De compositie krijgt dan een symfonisch karakter. Het thema van het *Andante* is een oud-Duits minnelied, dat viermaal wordt gevarieerd. Het *Scherzo* is een “jachtstuk”, gevolgd door een lyrisch *Trio*. De *Finale* staat in een rondovorm. Het heeft een stormachtig eerste thema en twee lyrische neven-thema's.

## SERGEJ RACHMANINOV

### Études-tableaux op. 39 (1916-1917)

Sergej Rachmaninov componeerde twee reeksen *Études-tableaux*. Net als bij de *Études* van Chopin en Liszt, heeft Rachmaninov zijn *Études-tableaux* gecomponeerd met telkens een specifiek technisch probleem als uitgangspunt. Maar - nog zoals bij Chopin en Liszt - overstijgen de muzikaal erg rijke *Études-tableaux* van Rachmaninov het gegeven van een simpele studie. Die muzikale rijkdom zou dan weergegeven worden door de term “tableaux” in de titel, maar eigenlijk is dit woord misleidend: het is geweten dat Rachmaninov zich voor sommige delen van de twee reeksen liet leiden door buitenmuzikale elementen, maar die invloed is erg beperkt. In elk geval heeft Rachmaninov, van karakter sowieso eerder in zichzelf gekeerd, zijn inspiratiebronnen nooit bekend gemaakt: “Ik geloof dat een artiest zijn beelden niet te veel mag prijsgeven. Dat iedereen maar zelf ziet, wat een werk suggereert”. De *Tableaux* van Rachmaninov zijn dus geen letterlijke, programmatische taferelen zoals bij Moessorgski, maar sluiten ook in die zin eerder aan bij bijvoorbeeld de *Ballades* van Chopin. Ook die zijn poëtisch, maar enkel zuiver muzikale ideeën liggen aan hun basis.

De eerste serie *Études-tableaux*, het opus 33, schreef Rachmaninov in 1911. De tweede, het opus 39, componeerde hij in 1917, vlak voor zijn vertrek uit Rusland, waar hij en zijn familie als deel van de bourgeoisie niet langer welkom waren in de ogen van het Sovjetregime. De *Études-tableaux, op. 39* kwamen

tot stand ten tijde van de Russische Revolutie. Deze ingrijpende gebeurtenis vormt een scharniermoment in de geschiedenis, en dat is ook merkbaar in de muziek van Rachmaninov. Niet alleen is de muziek die hij ná 1917 componeerde, laconieker van aard. De *Études-tableaux*, op. 39 vormen als het ware ook de afsluiting van een periode: ze markeren het einde van het tijdperk van de 19e-eeuwse traditie van de virtuoze componist-pianisten. De *Études-tableaux* zijn in hun gebaldheid inderdaad extreem veeleisend van de uitvoerder. Ze vergen ongebruikelijke posities van de handen, een grote fysieke kracht en energie, en dramatische vingersprongen.

## SERGEJ PROKOFJEV

### Sonate voor piano nr. 7, in Bes, op. 83 (1939-42)

Nadat hij in de jaren 1920 een leidende rol had gespeeld in de progressieve muziekbeweging in het Westen, keerde Sergej Prokofjev in 1932 terug naar de Sovjet-Unie. Deze terugkeer beantwoordde weliswaar aan de verlangens van de componist, maar werd vooral ingegeven door financiële redenen. Om in zijn levensonderhoud te voorzien, was Prokofjev meer en meer verplicht op te treden als pianist, ten nadele van zijn werk als componist. Wat er ook van zij, na zijn terugkeer verliet Prokofjev stap voor stap het westerse surrealisme en via het realisme nam hij een sociale dimensie op in zijn werk.

Dat blijkt ook uit de pianosonates die Prokofjev vanaf toen heeft geschreven, te beginnen met de zesde. Myra

Mendelssohn, Sergej Prokofjevs levensgezellin voor de laatste vijftien jaar van zijn leven, tekende op dat de componist reeds bij de eerste schetsen van het *Allegro* van de *Zesde pianosonate*, die Prokofjev op papier zette in 1940, een grote triptiek voor piano solo in gedachten had: een immens werk met drie panelen, waarvan de elf delen (het werden er uiteindelijk slechts tien) in één klankenstroom aaneengereggen zijn, als een roman in drie boekdelen. De muzikale roman die Prokofjev voor ogen had werd in feite heel snel een dagboek: de Tweede Wereldoorlog was net uitgebroken, en Prokofjev besloot zijn triptiek het karakter van een getuigenis mee te geven.

In 1942 beëindigde Prokofjev het tweede deel van de triptiek, de *Zevende pianosonate*. Het werk is veel gedrongener en contrastrijker dan de *Zesde sonate*. In de sonate wisselen energieke, epische passages momenten van intense, nostalgische lyriek af. Daarmee doet de sonate denken aan de late sonates van Beethoven. Het eerste deel, *Allegro inquieto*, is een van Prokofjevs grootste meesterwerken en heeft een oerklassieke vorm (ABA'BA). De vorm is dan wel conventioneel, maar deze beweging bulkt van de gebroken akkoorden, tegen elkaar opbotsende ritmen en ijzige dissonanten. Het *Andante caloroso* is dromerig, terwijl het *Precipitato* doet denken aan de motoriek van een toccata: het verstikkende ritme in 7/8 vernietigt alles wat het op zijn weg tegenkomt.



# ROBERT SCHUMANN

## Papillons, op. 2 (1830-1831)

Dans les années 1830, Robert Schumann commença à composer dans tous les genres : symphonies, concertos pour piano et sonates. Mais ces œuvres aux formes traditionnelles restèrent presque toutes inachevées durant les dix premières années de sa carrière. Par contre, il acheva de petites pièces « poétiques » pour piano. Celles-ci portent des titres comme *Intermezzi*, *Arabesque*, *Dauidsbündlertänze*, *Carnaval*, *Kinderszenen* ou *Noveletten*. Il composa ces pièces alors qu'il était étudiant en droit, d'abord à Leipzig puis à Heidelberg. Il consacrait cependant plus d'attention à ses activités musicales qu'à ses études... *Papillons*, op. 2 appartient à cette série d'œuvres de jeunesse.

C'est la musique de Franz Schubert qui fut la source d'inspiration la plus importante pour la composition de *Papillons* : les polonaises y sont apparentées à celles de l'opus 75 de Schubert, tandis que les valses sonnent de façon très schubertienne également. Cependant, les sources littéraires y sont plus importantes encore que les sources musicales. La partition est en effet basée sur les dernières pages de *Die Flegeljahre*, un roman de Jean Paul, nom de plume de l'écrivain allemand Johann Paul Friedrich Richter.

Jean Paul décrit un bal masqué. Il y a trois personnages principaux : Walt, son *alter ego* et pôle opposé Vult, et Wina, sa bien-aimée. La musique illustre d'abord l'arrivée de Walt au bal à l'atmosphère fantastique et irréelle. Après une brève introduction vient

une valse rêveuse puis une série de courtes pièces qui reflètent les humeurs changeantes au bal. Elles relatent comment Walt part à la recherche de la coquette Wina et, après un jeu avec les masques qui sont échangés, triomphe finalement auprès d'elle. Une valse tourbillonnante illustre la conquête de l'amour. Le *Finale* est remarquable, où la jeunesse fougueuse et pleine de fantaisie est invitée à la réflexion par une danse « grand-parentale ». En effet, Schumann cite le thème de la *Grossvater Tanz*, une chanson populaire ancienne traditionnellement jouée en Allemagne à la fin d'une cérémonie de mariage. *Papillons* s'achève avec une série de notes répétées : c'est l'horloge, qui marque la fin du bal.

# JOHANNES BRAHMS

## Sonate pour piano n° 1 en do majeur, op. 1 (1852-1853)

Johannes Brahms commença à composer très jeune, mais à peu près aucune de ses premières œuvres n'a été conservée. Parmi les pages les plus anciennes qui ont survécu aux ravages du temps, citons un *Scherzo pour piano* (1851), publié plus tard comme opus 4. Les *Sonates pour piano*, op. 1 et 2 et quelques *lieder* datent des années 1852-1853.

À l'âge de 20 ans, en 1853, Brahms fit la connaissance de Joseph Joachim. Le Hongrois, de deux ans son aîné, deviendrait l'un des plus grands violonistes du XIX<sup>e</sup> siècle et resterait l'ami de Brahms tout au long de sa vie. L'année de leur rencontre, Joachim introduisit le compositeur auprès de

Clara et de Robert Schumann. Ceux-ci accueillirent Brahms chaleureusement et, après l'avoir entendu dans sa *Sonate pour piano, op. 1*, lui firent une place dans leur cœur. Avec eux aussi, Brahms entretint une amitié tout au long de sa vie. Peu après leur rencontre, Robert Schumann publia un article dans la *Neue Zeitschrift für Musik*, où il salue Brahms comme étant l'homme destiné à « donner l'expression la plus élevée aux tendances de notre époque » ou, en d'autres termes, dans les mains duquel réside l'avenir de la musique. Dans le même article célèbre, Schumann qualifie les deux premières sonates de Brahms de « *verschleierte Symphonien* », ou « symphonies voilées ». Lorsque Brahms envoya ces sonates à l'éditeur Breitkopf & Härtel, il les accompagna d'une lettre de recommandation de Schumann. Le compositeur décida de publier ses sonates dans l'ordre inverse de celui de leur composition, parce qu'il considérait sa deuxième sonate comme étant de qualité supérieure. Il dédia l'œuvre à Joseph Joachim.

Les premières mesures héroïques de la *Sonate pour piano n° 1* de Brahms présentent une importante ressemblance avec le début de la *Sonate pour piano n° 29, op. 106* de Beethoven, la sonate *Hammerklavier*. Après une transition vient un deuxième thème retenu, et dans le développement émerge un troisième thème qui confère un caractère symphonique à l'œuvre. Le thème de l'*Andante* est une ancienne chanson d'amour allemande, qui est ensuite variée quatre fois. Le *Scherzo* est une « pièce de chasse » et est suivi d'un *Trio* lyrique. Vient enfin le *Finale*, un rondo, dont le premier thème est orageux et les deux thèmes secondaires sont lyriques.

## SERGE RACHMANINOV

### Études-tableaux, op. 39 (1916-1917)

Serge Rachmaninov composa deux séries d'*Études-tableaux*. Comme les *Études* de Chopin et de Liszt, chaque *Étude-tableau* est basée sur un problème technique spécifique. Mais – à nouveau comme chez Chopin et Liszt – les *Études-tableaux* de Rachmaninov, musicalement très riches, vont au-delà de la simple étude. On pourrait croire que le terme « tableaux » du titre reflète la richesse musicale de l'œuvre, mais en réalité, ce mot est trompeur : on sait que pour certains mouvements des deux séries, Rachmaninov fut guidé par des éléments non musicaux, mais cette influence reste très limitée. Quoi qu'il en soit, Rachmaninov, de caractère plutôt introverti, ne révéla jamais ses sources d'inspiration : « Je ne crois pas qu'il faille qu'un artiste révèle trop ses images. Laissez chacun imaginer ce que cela lui suggère. » Les *Tableaux* de Rachmaninov ne sont donc pas des scènes littérales, programmatiques comme chez Moussorgski, mais sont plutôt à rapprocher des *Ballades* de Chopin. Celles-ci sont également poétiques, mais basées sur des idées purement musicales.

Rachmaninov écrivit la première série d'*Études-tableaux, op. 33*, en 1911 et la seconde, *op. 39*, en 1917, peu de temps avant son départ de Russie, où lui et sa famille, membres de la bourgeoisie, n'étaient plus les bienvenus pour le régime soviétique. Les *Études-tableaux, op. 39* furent écrites pendant la Révolution russe. Cet événement dramatique constitue un moment

charnière dans l'histoire, ce qu'illustre également la musique de Rachmaninov. Non seulement la musique qu'il composa après 1917 est de caractère plus laconique, mais les *Études-tableaux*, op. 39 marquent en quelque sorte la fin d'une époque : celle de la tradition des compositeurs-pianistes du XIX<sup>e</sup> siècle. En effet, les *Études-tableaux* sont, dans leur compacité, extrêmement exigeantes pour l'interprète. Elles nécessitent des positions inhabituelles des mains, une force et une énergie physiques importantes et comportent nombre de sauts de mains dramatiques.

## SERGE PROKOFIEV

### **Sonate pour piano n° 7 en si bémol majeur, op. 83 (1939-1942)**

Après avoir joué, dans les années 1920, un rôle de premier plan dans le mouvement musical progressiste à l'Ouest, Serge Prokofiev choisit de rentrer en Union soviétique en 1932. Ce retour répondait certes au souhait du compositeur, mais fut principalement motivé par des raisons financières. Pour pourvoir à ses besoins, il lui était de plus en plus nécessaire de se produire comme pianiste, au détriment de son travail de compositeur. Après son retour, peu à peu, Prokofiev abandonna le surréalisme occidental et son travail prit, à travers le réalisme, une dimension sociale.

Ce phénomène s'observe notamment dans les sonates pour piano que Prokofiev écrivit à partir de là, en commençant par la sixième. Myra Mendelssohn, la compagne de Serge Prokofiev durant les quinze

dernières années de sa vie, nota que dès les premières esquisses de l'*Allegro* de la *Sixième Sonate pour piano* (1940), le compositeur avait en tête un grand triptyque pour piano solo : une immense œuvre à trois panneaux, dont les onze parties (il n'y en eut finalement que dix) se suivent dans un flot de sons, comme un roman en trois volumes. En réalité, le roman musical devint bien vite un journal : la Seconde Guerre mondiale venait d'éclater et Prokofiev décida de faire de son triptyque un témoin.

Prokofiev acheva la deuxième partie du triptyque, la *Septième Sonate pour piano*, en 1942. L'œuvre est beaucoup plus compacte et riche en contrastes que la *Sixième*. Des passages énergiques et épiques alternent avec des moments de lyrisme intense et nostalgique. Elle fait ainsi penser aux dernières sonates de Beethoven. Le premier mouvement, *Allegro inquieto*, est l'un des plus grands chefs-d'œuvre de Prokofiev et possède une forme classique typique (ABA'BA). La forme est donc bien conventionnelle, mais ce mouvement grouille d'accords brisés, de rythmes qui se chevauchent et de dissonances glaciales. L'*Andante caloroso* est rêveur, tandis que le *Precipitato* fait penser au mouvement d'une toccata : le rythme suffocant de 7/8 détruit tout ce qu'il rencontre sur son passage.



© Sasha Cusov

# BORIS GILTBURG

PIANO

**NL** Boris Giltburg is in 1984 in Moskou geboren, maar groeide op in Tel Aviv. Op vijfjarige leeftijd kreeg hij zijn eerste pianolessen van zijn moeder. Later volgde Giltburg les bij Arie Vardi. De pianist won tal van prijzen op internationale wedstrijden, waaronder ook de Eerste Prijs op de Koningin Elisabethwedstrijd in 2013. In het verleden speelde hij reeds aan de zijde van het Philharmonia Orchestra, de BBC Scottish Symphony, het Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam, het Nationaal Orkest van België, l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, de Filharmonie en het Prague Symphony Orchestra. Giltburg heeft samengewerkt met dirigenten als Marin Alsop, Martyn Brabbins, Edo de Waart, Vladimir Fedoseyev, Neeme Järvi, Emmanuel Krivine en Yan Pascal Tortelier, en heeft onder meer opgetreden in het Koninklijk Concertgebouw van Amsterdam, het Konzerthaus in Wenen, het Auditorium du Louvre in Parijs, de Tonhalle in Zürich, en de Wigmore Hall in Londen. Recentelijk heeft Giltburg een nieuwe opname toegevoegd aan zijn discografie, met de *Études-Tableaux*, op. 39 en de *Moments musicaux*, op. 16 van Rachmaninov (Naxos, 2016).

**FR** Boris Giltburg naît en 1984 à Moscou et passe son enfance à Tel Aviv. Dès l'âge de cinq ans, il suit ses premières leçons de piano avec sa mère et poursuit son apprentissage auprès d'Arie Vardi. Très vite il s'impose lors de compétitions internationales, remportant de nombreuses récompenses dont le Premier Prix au Concours Reine Elisabeth en 2013. Le musiciens s'est

notamment produit avec le Philharmonia Orchestra, le BBC Scottish Symphony, le Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam, l'Orchestre National de Belgique, l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, de Filharmonie, l'Orchestre symphonique de Prague. Il a en outre collaboré avec des chefs d'orchestre comme Marin Alsop, Martyn Brabbins, Edo de Waart, Vladimir Fedoseyev, Neeme Järvi, Emmanuel Krivine ou encore Yan Pascal Tortelier. Le pianiste foule des scènes de renommée internationale dont celles du Concertgebouw Amsterdam, le Konzerthaus à Vienne, de l'Auditorium du Louvre à Paris, de la Tonhalle à Zürich ou du Wigmore Hall à Londres. Sa discographie a récemment accueilli un nouvel opus dédié aux *Études-Tableaux*, op. 39 et aux *Moments musicaux*, op. 16 de Rachmaninov (Naxos, 2016).

## WIJ DANKEN ONZE BOZAR PATRONS VOOR HUN TROUWE STEUN

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Professor † en Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Monsieur Olivier Bourgois et Madame Alice Goldet • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Mevrouw Ingrid Ceusters-Luyten • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzius • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Vicomte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • De Heer † en Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De Heer en Mevrouw Xavier D'Hulst-Struyven • Monsieur et Madame Thierry R. Dillard-Desjonquères • Monsieur Michel Doret • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur et Madame Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Monique Fritz • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De Heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Mevrouw Hilde Laga • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De Heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt •

## NOUS REMERCIONS NOS BOZAR PATRONS POUR LEUR SOUTIEN PRÉCIEUX

Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels – Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkeens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Jean-Philippe Parain • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piqueraey • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Marie-Neige Prignon • Madame Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Mevrouw Anne-Marie Saquet • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Tornel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelincx • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuyse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieillevigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Madame Véronique Wilmot • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker •

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - [Membership@bozar.be](mailto:Membership@bozar.be)

### CORPORATE PATRONS

ABN AMRO • EDMOND DE ROTHSCHILD (EUROPE) • BIRD & BIRD • EDF LUMINUS • LHOIST • LINKLATERS • PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. • SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. • FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV •

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - [Membership@bozar.be](mailto:Membership@bozar.be)

**Overheidssteun · Soutien public · Public partners**



**Federale Regering · Gouvernement Fédéral**

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinett des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Commission Communautaire Française**

**Stad Brussel · Ville de Bruxelles**



### Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



EUROPEAN  
CONCERT HALL  
ORGANISATION



### Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners



Loterie  
Nationale  
Loterij



Banque Nationale Bank  
DE BELGIË VAN BELGIË

### Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners



BNP PARIBAS  
FORTIS

Deloitte.

### Media partners · Partenaires médias



### Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners

BOZAR



EXPO PHOTO



MUSIC



### Stichtingen · Foundations



### Promotiepartners · Partenaires promotionnels



### Officiële leverancier · Fournisseur officiel

Grether's Pastilles

# BO ZAR

Enthousiast over dit concert?  
Dan zien we je graag terug op een van de volgende data.

Vous avez aimé ce concert ?  
Nous vous invitons avec plaisir aux dates suivantes.

## 01 & 03.02.2017 · 20:00

Vrij · Ven · HLB

**Matthias Goerne**, bariton · baryton

**Leif Ove Andsnes**, piano

Franz Schubert, *Die schöne Müllerin*,  
D 795 (01.02); *Winterreise*, D 911 (03.02)

Copresentatie · Coprésentation: De Munt ·  
La Monnaie

## 04.02.2017 · 20:00

Zat · Sam · HLB

**Matthias Goerne**, bariton · baryton

**Leif Ove Andsnes**, piano

Franz Schubert, *3 Klavierstücke*, D 946;  
*Schwanengesang*, D 957

Copresentatie · Coprésentation: De Munt ·  
La Monnaie

## 24.02.2017 · 20:00

Vrij · Ven · HLB

**Artemis Quartett**

**Maria João Pires**, piano

Ludwig van Beethoven,

*Streichquartett Nr. 3, op. 18/3*

Béla Bartók, *Strijkkwartet nr. 3, Sz 85* ·

*Quatuor à cordes n° 3, Sz 85*

Robert Schumann, *Klavierquintett*,  
op. 44

## 04.03.2017 · 20:00

Zat · Sam · HLB

**Grigory Sokolov**, piano

## 06.05.2017 · 20:00

Zat · Sam · HLB

**Herbert Schuch**, piano

Claude Debussy, *12 Préludes (2<sup>e</sup> livre)*

Pierre Boulez, *Douze notations*

Johann Sebastian Bach, *Englische*

*Suite Nr. 3, BWV 808; Partita für*

*Klavier Nr. 2, BWV 826*

Ferruccio Busoni, *Chaconne in d (naar*

*Partita voor viool solo nr. 2, BWV 1004*  
*van J.S. Bach) · Chaconne en ré mineur*

*(d'après Partita pour violon n° 2,*

*BWV 1004 de J.S. Bach)*

Partners · Partenaire: RTBF - Musiq'3

Alle info vind je op · Pour toute info : [www.bozar.be](http://www.bozar.be)